

ثيرجا مخالفا

أسمي ثأفرا لفيّرا، ثأجّاد وْلاوأن بضان، دّارغلانت ثيطاوين، رشين بيكأسمان ذي ثزأقوا. وْذان خسان أساندياجار لاهنا. أذ تأمير ثراولا ذ ثورزيت ذي ثمورا ن يوذان. زيغ ثمارذين أ ثأبذو لغوربات ن ثيذأت. كيس وا يارفين بيروميان لأحقأنهان لأقبايال، وْفيران ذاق ثقارا نسان. دجّيند ثامورث ذ تيلامث.

ذي لفيّرا دجّين ثامورث باش أذ نوغان ذ فرانس، مي تأمير لفيّرا، دجّين ثامورث باش أذ خامسان ذي فرانس. ذايا مي قاران ثيرجا مخالفا.

لأن يا يالان ذاق وْذرار، مران سي ثماتانت، ذايا ن وا ياسوسام وْكارتوش، طفان أبريد نسان. وا غار مارسيليا، وا غار لباري. قوت ياموثان؛ وا ذاق لمينا، وا ذاق وْشانطي، وا ذاق وْبريد. بأهتان وْلا ذ بين سارقان سي لأذايار: "ماماك أساناط ثأسرافماناغد س ييذامان، ئميرا ثيصومد فالاناغ أم زأرزور!"
ئيا ئ ياقران قاران ثيکوال ماشي أماك ئ تقأصدأذ أذ تارق، ئيا وْر ياقرين قاران ذ لماكثوب! أي كاثبان أذيازري.

عمار مازداد، نض ذ واس؛ ثازريقث اسالو/ازار، 1990 ، سب: 76-77.

ثورزيت=احاواس.

I. ثيفري ن واضريس: (06)

1. اسمي تافرا لفيرّا، مامّاك ئ تاجّا ولاوان؟
2. ئمي رفين بيروميين، ماتّا ئ خادمان لاقبايال؟
3. افاد ساق وضرريس اناماك ن واول: ضافران.....
4. ماتّا ذ اناو ن وضرريس ايا؟
5. انالاس ذاق وضرريس ايا، ذ ازغاري نيغ ذ افانساي ؟
- سارفاد ساق وضرريس سان ن بيماديانان نثيديمالان.

II. نفارذيسان ن ثوللايت: (06)

1. سارفاد ساق وضرريس :
- امارنو ن واكوذ.
- اماغون ن بيزري.
2. " ولاوان بضان، دارغلانت ثيطاوين "
- وعا تافيرث ايا غار واسوف .
3. سلاض تافيرث ايا : (افد تالغا ذ تووري ن يال اوال)
" لاحقانها ن لاقبايال "

III. اسانفالي س ثيرا: (08)

- اسمي دوزفان بيروميين، وعان تامورث جار ييفاسان نسان، جين افذوذ اذرايري ئ لاز ذ لاعرا.
ذ ايا ئ ياجين نذرايريان اذ كران غار تافراولا باش اذ سارفان لحيف(لموشكيل) ئ ديارسين فالاسان.
شاك(شام) ولساناكاد (حكاناكد) لحيف ئ يادار وفذوذ اذرايري ذي ثاليت (لمارحالا) ن تافراولا، نيغ
تازريد اسارو (فيلم) ئ د ياوين فالاس.
ذي شرا ن ييجاريسان(ساق 08 غار 12) عراض اذ دتاريد اضريس نذاق اذ تبايناد لحيف ايا ذ
موكشا ئ دتوسا ثيمونانت(ليستيقلال).

Tirga mxalfa

Asmi i tefra lgirra, teğğa-d ulawen ceqqfen, ddreylent wallen, rkan yikesman di tzegwa, yilen medden ad asen-d-yegri liser. Ad ifak unejli d tmerrit di tmura n medden; ziy imir-nni i tebda teyribt n tidet. Akken kan ffyen Yirumyen, ddan deg yijufar-nsen. Ğğan-d tamurt d tilemt.

Di lgirra, ğğan tamurt akken ad nnayen d Fransa, mi tfukk lgirra ğğan tamurt akken ad xemmsen di Fransa. Degmi i qqaren tirga mxalfa. Llan wid yellan deg umadaɣ menɛen si lmut, akken yessusem ukertuc ttfen abrid-nsen, wa yer Marsilya, wa yer Lpari. Aṭas i yemmuten, wa di lmina, wa deg ucanṭi, wa deg ubrid. Wehmen ula d widak zẓeen si Lezzayer : "Amek, iḍelli tsuffyem-aɣ-d s yidammen, tura teylim-d fell-aɣ d zẓerzur!"

Widen yeyran, qqaren tikwal mačči akken i tt-tqesdeɣ ara teffey. Wid ur neɣri ara, la qqaren d lmektub ! Ayen yuran ad iɛeddi.

Emer MEZDAD, Iḍ d wass, Taẓrigt Asalu/Aẓar, 1990, sb. 76 - 77.

Tamerrit = aḥewwes

Isestanen

I. Tigzi n uḍris : (06)

- 1) Asmi i tefra lgirra, amek i d-teğğa ulawen ?
- 2) Mi ffyen Yirumyen, acu i xedmen Leqbayel ?
- 3) Af-d seg uḍris anamek n wawal: **ḍefren** =.....
- 4) D acu-t wanaw n uḍris-agi ?
- 5) Anallas deg uḍris-agi, d agensay neɣ d azyaray ?
 - Suffey-d seg uḍris sin n yimediyaten i t-id-yemmalen.

II. Iferdisen n tutlayt : (06)

- 1) Suffey-d seg uḍris:
 - Amernu n wakud.
 - Amayun n yizri.
- 2) " Ulawen ceqqfen, ddreylent wallen "
 - Err tafyirt-agi yer wasuf.
- 3) Sleḍ tafyirt-agi : (af-d talya d twuri n yal awal)
 - " ḍefren-ten Leqbayel "

III. Afares s tira : (08)

Mi d-kecmen Yirumyen, rran tamurt gar yifassen-n sen, ḡḡan agdud Azzayri i laḥ d leera. D ayen yeḡḡan Izzayriyen ad kkren yer tegrawla iwakken ad ssuzfen lhif i ten-id-yennulen.

Keč (kem) ahat ulsen-ak(am)-d lhif i yedder ugdud Azzayri lawan n tegrawla, ney twalaḍ asaru i d-yewwin fell-as.

Di kra n yijerriden (seg 08 ar 12) ereḍ ad d-taruḍ aḍris anda ara d-tbeggned lhif-agi d wamek i d-tusa timmunent (listiqlal).

ΕΟΣ Θ

+ .Ξ.ΟΧΣ+ +.ΙΣΕΞΟ.Σ+

ΣΕΣΟ ΛΞ ΣΕΛ. ΙΕΞ ΛΞ .ΛΧ.ΣΟ; ΙΟ.ΙΘ. +=Σ. ∴.ΙΙ
ΣΞΕ.Λ, .ΛΣΙ+ Ε=Η. ΞΙΙ/ Ε.Ε. +ΧΟ ΣΙΙ∴.Ε .Λ .ΐΟ= ΙΕ.ΙΣ+;
Θ=Ε.Ι ΣΕΣΟ =. ΛΞ +Θ+Ξ ΙΙ.Ι+ =Σ Θ Σ.ΙΙ∴.Ε .ΟΞ.Ι++, ∴. ΣΕ= .Θ
.ΛΣΙ+ Ξ.Ι ΙΟ.ΙΘ. .ΧΞ ΛΘ .ΣΙΙ.Ι Σ+=Σ.Ι ΞΛ Ε.ΟΘΣΙΙΣ. ΕΣΞ Ρ.ΟΣ
ΣΞ.ΕΣ ΕΣ Ε=+Ι ΛΣΙΑΞ =Ο .ΘΣΙ/ ΣΕ.Ο.=Ι / .ΟΙ.

ΙΙ.Ι+ .ΛΣΙ+ Χ.ΙΣΙ =.ΛΣΙ ΞΟ∴∴. .+.ΞΕ ΛΣΟΞ.Ι∴, Χ.ΙΣΙ ΣΞ.ΕΙΣΙ =Ο
+ΣΙΙ. .Ο =. Σ∴+.Θ ΕΘΣΙΞ.

ΞΕΟ ΕΧΛ.Λ
ΣΕ Λ =.Θ ΘΘ, 76-77

500+.I/

I. +505 Λ .ЖiЖ: (06)

1- C.C=Θ .: 5i.I iΣO IO.IΘ. Λ .ΛЖ.ΣO?

2- C. +EΛ IO.IΘ. ΛE .ΛЖ.ΣO?

3- ΘIOI iΣO ΣEOC.I =ΣΛE .: ΣE.I .: .II / IO.IΘ.:

- +.CIE.Θ+

- C.OΘΣIIΣ.

- Θ.+I.

4- .i « .ΣE » CΣE « .: .II. »

- IO.IΘ. +: .I. .ΛЖ.ΣO -

- 8.IΣI 5E.EIΣI EO +ΣII. .O .: Σ+: .Θ CΘΣI.E -

- .ΛΣI+ E.I IO.IΘ. .ЖE Λ Θ .ΣII.I 5+Σ.I -

II. +5C: .Σ5I / +. .II+ : (06)

1- .: .ΘΛ ΛE .EOΣΘ 5OC .Θi+ -

2- .: .ΘΛ ΛE .EOΣΘ .C...ΣCI +II. -

3- ΘI+Σ 5CΣ.iI 5 5E.I +Σ5I.ΘΣI +ΣΛ ΛE 5ЖOΣ:

(:C Θ.ΘΛ .+.Σ)

(:Σ +.+Λ +.8II.)

4- .ΘE i5O .Θ=I Λ .Θi+ I 5OC.=I

.EIO +ΣII=OΣI

.IIΘ 5EO.I

Θ.E CΣΛI

+.II=O+ Θ.E+I

III. .OI.I Θ +ΣO. : (08)

.IE .EOΣΘ EO I+Σ+: Σ .+.C(08-10) I ΘO.E ΛE +ΘΣEIIΛ III

.C: .:Λ IiO= .IE.IΣ+ ΛE .: .II / .E.

Tirja mxalfa

Asmi tefra lgirra, ulawen bđan, ddreylent tiṭṭawin, rcin yikesman di tzegwa, udan ssaramen ad asen-d-yajer lehna. Ad temmir trewla d turzit di tmura n wudan . Ziy imir-din a tebdu lyurbet n tidet. Kis wa yergin Yirumiyyen leḥqen-hen Leqbayel , ugiren deg tgara-nsen. Ġġin-d tamurt d tilemt.

Di lgirra, ġġin tamurt bac ad nnuyen d Fransa, mi temmir lgirra, ġġin tamurt bac ad xemmsen di Fransa. Daydin wumi qqaren tirja mxalfa. Llan yya yellan deg udrar mran si tmettant. Kis n wa yessusem ukertuc, ṭṭfen abrid-n sen wa yer Marsilya, wa yer Lpari. Gut yemmuten; wa di lmina, wa deg ucanṭi, wa deg ubrid. Behten ula d yyin i sergen si Lezzayer: "Mammek, asennaṭ tessergem-aney-d s yidammen, imir-a teyḍum-d fell-aney am zzerzur !"

Yya yeqran qqaren tikwal maci amek i tt-qesded ad terg. Yya ur yeqrin ca qqaren d lmektub ! Ayen iketben ad yezri."

Emer MEZDAD, *Iḍ d wass*, Tazrigt Asalu/Azar, 1990, sb. 76 - 77.

Turzit = aḥewwes

Isestanen

I. Tigzi n uḍris :(06)

- 1- Asmi tefra lgirra, mammek i d-teġġa ulawen ?
- 2- Ald rgin Yirumiyyen, matta xedmen Leqbayel ?
- 3- Af-d seg uḍris anamek n wawal: **defren**=
- 4- Matta d anaw n uḍris-aya ?
- 5- Anallas deg uḍris-aya, d agensay niḡ d azyaray ?
 - Serg-d seg uḍris sen n yimediyaten t-id-yemmalen.

II. Iferdisen n tutlayt: (06)

1- Serg-d seg uḍris :

- Amernu n wakud.
- Amayun n yizri.

2- « **Ulawen bḍan, ddreylent tiṭṭawin** »

- Uεa tafyirt-aya yer wasuf.

3- Sled tafyirt-aya: (Af-d talya d twuri n yal awal)

« **Leḥqen-hen Leqbayel** »

III. Asenfali s tira: (08)

Asmi d-udfen Yirumiyyen, uεan tamurt jar yifassen-nsen, ḡḡin agdud Azzayri i ulaz d leεra. D wa a yeḡḡin Izzayriyen ad kkren yer tegrawla bac ad kksen lhif i hen-yetṭfen.

Yella wass ulsen-ak-d lhif i yedder ugdud Azzayri deg tallit n tegrawla, niy tezrid asaru i d-yewwin fell-as.

Di cra n yijerriḍen (Seg 08 yer 12) εreḍ ad d-tarid aḍris ideg ad tbeyyned lhif-aya d mukca i d-tusa timmunent (listiqlal).

العلامة		عناصر الإجابة															
مجموع	مجزأة																
06		I. تيفزي ن وضريس: (06)															
	01	1. أسمى تافرا لفيرّا، تاجّاد و لاوأن بضان .															
	01	2. دي رفين بيروميأن لاحقأنهان لأقبايال .															
	01	3. أنامأك ن واول ضافران: وفيران ذاق ثقارا نسان، لاحقأن .															
	01	4. أناون وأضريس أيا د وليس.															
	01	5. أنالاس ذاق وضريس أيا د ازغاري.															
		سان ن ييماديانان ئ ئيديتبانان:															
	0.5	- كيس وا يارفين بيروميأن لاحقأنهان لأقبايال، وفيران ذاق ثقارا نسان.															
	0.5	- دجين ثامورث ذ تيلامت .															
	06		II. نفارديسان ن توتلايت: (06)														
		1. أسارقي ساق وضريس ن :															
01		-ئميرا، أساناط...															
01		- أماغون ن بيزري: يالان ، يقران، يموثن ...															
		2. أوعاي ن تافيرت غار واسوف:															
0.5×4		"ؤل يابضا، تاذار غال تيط".															
		3. أسلاض ن تافيرث:															
		" لاحقأنهان لأقبايال".															
0.25 ×8		<table><tr><td>أوال</td><td>ثالغا</td><td>ثاووري</td></tr><tr><td>لاحق</td><td>أفاقان ن ومياق يافني غار بيزري</td><td>أساغرو</td></tr><tr><td>....ن</td><td>أماثار وذاوأن وذام ويس3أمالاي (أوتيم) أسقات</td><td>أميقاو أماسكار</td></tr><tr><td>هان</td><td>أمقيم أوصيل ن ومياق</td><td>أساماد وسريد</td></tr><tr><td>لأقبايال</td><td>نسام ذاق واذاد ئاللي أمالاي، أسقات</td><td>أساماد ئمسافزي</td></tr></table>	أوال	ثالغا	ثاووري	لاحق	أفاقان ن ومياق يافني غار بيزري	أساغرو	ن	أماثار وذاوأن وذام ويس3أمالاي (أوتيم) أسقات	أميقاو أماسكار	هان	أمقيم أوصيل ن ومياق	أساماد وسريد	لأقبايال	نسام ذاق واذاد ئاللي أمالاي، أسقات	أساماد ئمسافزي
أوال		ثالغا	ثاووري														
لاحق	أفاقان ن ومياق يافني غار بيزري	أساغرو															
....ن	أماثار وذاوأن وذام ويس3أمالاي (أوتيم) أسقات	أميقاو أماسكار															
هان	أمقيم أوصيل ن ومياق	أساماد وسريد															
لأقبايال	نسام ذاق واذاد ئاللي أمالاي، أسقات	أساماد ئمسافزي															

08		III. أسانفالي س تيرا: (08)
	0.5	أضريس أد ييلي د وّليس، أد يبادّ غاف ييسانفار أن أيا:
	0.5	- تافاركيث (بوراد)
	0.5	- أسابتار زادّيث
		- تيرا تاتّواغار
		أفارأس
	01.5	- أسانتال نّبان
	01.5	- أضريس د وّليس
		توتلايت
	0.5	- أسامراس ن بينامالان ن واكود
	0.5	- أسامراس ن وماوال أسانتال
	0.5	- أقادار ن ييلوқан ن تيرا
	0.5	- أسيفأز ن وضريس
		تاساداست
	0.5	- لأبني ن تأفيار توميدين
	0.5	- توقنا جار تأفيار د تسادارين
	0.5	- أقادار ن ييلوқан ن تازضاوت تاضريسانت

06	01	1- Tefra lgirra, teğğa-d ulawen ceqqfen.															
	01	2- Mi ffyen Yirumyen, ddan Leqbayel deg yijufar-nsen.															
	01	3- Anamek i wawal : defren = ddan deg yijufar-nsen.															
	01	4- Anaw n uḍris : d ullis (tadyant, tullist).															
	01	5- Anallas deg uḍris : d azɣaray.															
	0.5	Sin n yimediyaten i t-id-yemmalen :															
	0.5	- Akken ffyen Yirumyen, ddan deg yijufar-nsen.															
		- Ġğan-d tamurt d tilemt.															
		II) Iferdisen n tutlayt : (06)															
		1. Asuffey seg uḍris :															
01	- Amernu n wakud : idelli / tura.																
01	- Amayun n yizri : yellan / yeyran/ yemmuten.																
0.5×4	2. Tafyirt yer wasuf : Ul iceqqef, tedderyel tiṭ.																
	3. Aslaḍ n tefyirt :																
06		<table><tr><td>Awal</td><td>Talɣa</td><td>Tawuri</td></tr><tr><td>ḍefr</td><td>D afeggag n umyag yeftin yer yizri</td><td>D aseɣru n tefyirt</td></tr><tr><td>.....n</td><td>D amatar udmawan, udem wis kraḍ amalay asget</td><td>D amigaw</td></tr><tr><td>-ten</td><td>D amqim awsil n umyag</td><td>D asemmad usrid</td></tr><tr><td>Leqbayel</td><td>D isem amalay asget</td><td>D asemmad imsegzi</td></tr></table>	Awal	Talɣa	Tawuri	ḍefr	D afeggag n umyag yeftin yer yizri	D aseɣru n tefyirt	n	D amatar udmawan, udem wis kraḍ amalay asget	D amigaw	-ten	D amqim awsil n umyag	D asemmad usrid	Leqbayel	D isem amalay asget	D asemmad imsegzi
	Awal	Talɣa	Tawuri														
	ḍefr	D afeggag n umyag yeftin yer yizri	D aseɣru n tefyirt														
	n	D amatar udmawan, udem wis kraḍ amalay asget	D amigaw														
	-ten	D amqim awsil n umyag	D asemmad usrid														
	Leqbayel	D isem amalay asget	D asemmad imsegzi														
0.25 ×8																	

08	0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	- Tutlayt : ▪ Asemres n yinammalen n wakud ▪ Asemres n umawal asental ▪ Aqader n yilugan n tira ▪ Asigez n uḍris - Taseddast : ▪ Lebni n tefyar tummidin ▪ Tuqqna gar tefyar d tseddarin ▪ Aqader n yilugan n tezdawt taḍrisant.
----	---	--

		I. <u>+ΣΟΣ Λ .ΖΐΖ : (06)</u>
06	01	1- ΣΙΠΕΣ . Σΐ.Ι ΐΣΟ .ΛΖ.ΣΟ Λ ΙΟ.ΙΟ..
	01	2- ΙΟ.ΙΟ. +Ε. .ΛΣΙ+ +ΕΕΛ .∴.ΙΙ
	01	3- .ΕΟΠ ∴. ΣΞ.Ι .∴.ΙΙ / ΙΟ.ΙΟ. : Π.ΟΘΣΙΙΣ.
	01	4- .ΐ « .ΣΞ » ΠΣΞ « ∴.ΙΙ. »
	01	5- ΙΟ.ΙΟ. +∴.Ι. .ΛΖ.ΣΟ - ∴.ΙΙ.
	01	- Χ.ΙΣΙ ΞΞ.ΕΙΣΙ ∴Ο +ΣΙΙ. .Ο ∴. Σ∴+.Θ ΠΘΣΙ.Ξ - .ΣΞ .ΛΣΙ+ Ξ.Ι ΙΟ.ΙΟ. .ΖΞ ΛΘ .ΣΙΙ.Ι Ξ+Σ.Ι - .ΣΞ
06		II. <u>+ΣΠ∴.ΣΞ / +.∴.ΙΙ+ : (06)</u>
	01	1- ΣΟΠ .Θΐ+ - ΣΠ.Ο.∴
	01	2- .Π...ΣΠ Ι +ΙΙ. - ΙΣ+
	01	3- .ΘΙ+Σ Ι ΣΠΣ.ΐΙ ΛΞ ΣΧΟΣ :
	01	∴.Π +Θ=Σ Λ .+.Σ ∴.Σ +∴.ΕΣ Λ +.ΧΙΙ. 4- .ΘΞ ΐΣΟ .Θ=Ι Λ .Θΐ+ Ι ΣΟΠ.∴
	0.5	ΞΟ - ΞΟ.Ι
	0.5	ΙΙΘ - ΠΣΛΙ
	0.5	Θ.Ξ - Θ.Ξ+Ι
	0.5	+ .ΙΙ=Θ+ - +ΣΙΙ=ΘΣΙ
		III. .ΟΙ.Θ Θ +ΣΟ. : (08)
	0.5	.ΕΟΣ Θ Ξ...ΙΙ +.ΙΙ=Θ+ Ξ.Ι++ ΞΟΙ.ΟΙ =ΣΞ :
	0.5	- +.∴.ΟΕΞ

08	0.5	-+..OEΣ ∑Λ Σ ÷+ -..I.∑ Σ ∑=I/ - .I.OO -..O+..I Σ ∑=I/ - +.∑O. I .EOΣ O +∑=I.O +..I=O+ - +.∑.I+ -..O∑OO I ∑.∑.II/ I ..∑=Λ - ∑Λ ∑ - ..O∑OO I .∑.∑.II .O+..I.I - ∑I=∑.I / +Σ O. - ..O∑Σ I .EOΣ O - +.OΛ.O+ - ∑Λ.∑Σ I +IΣ O ∑Λ.IΣI - +.∑...I. ÷O +∑I∑O +∑OΛ.OΣI - ∑I=∑.I / +.#Λ.∑+ I .EOΣ O
	01.5	
	01.5	
	0.5	
	0.5	
	0.5	
	0.5	
	0.5	
	0.5	
	0.5	
	0.5	
	0.5	
	0.5	

صفحة 7 من 8

الإجابة النموذجية لموضوع امتحان شهادة التعليم المتوسط دورة: ماي 2016

اختبار مادة: اللغة الأمازيغية المدة: ساعة ونصف

08	0.5	- Tira tettwayer.
	01.5	- Afares : ▪ Asentel iban
	01.5	▪ Aḍris d ullis
	0.5	- Tutlayt : ▪ Asemres n yinammalen n wakud
	0.5	▪ Asemres n umawal asental
	0.5	▪ Aqader n yilugan n tira
	0.5	▪ Asigez n uḍris
	0.5	- Taseddast : ▪ Lebni n tefyar tummidin
	0.5	▪ Tuqqna jar tefyar d tseddarin
	0.5	▪ Aqader n yilugan n teẓdawt taḍrisant.